

No. 28591

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
ZAMBIA**

**Agreement concerning financial cooperation. Signed at
Lusaka on 25 November 1989**

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 January 1992.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
ZAMBIE**

Accord de coopération financière. Signé à Lusaka le 25 novembre 1989

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 janvier 1992.

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

ABKOMMEN ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER REPUBLIK SAMBIA ÜBER FINANZIELLE ZUSAMMENARBEIT

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

und

die Regierung der Republik Sambia –

im Geiste der bestehenden freundschaftlichen Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Sambia,

in dem Wunsch, diese freundschaftlichen Beziehungen durch partnerschaftliche finanzielle Zusammenarbeit zu festigen und zu vertiefen,

im Bewußtsein, daß die Aufrechterhaltung dieser Beziehungen die Grundlage dieses Abkommens ist,

in der Absicht, zur sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung der Republik Sambia beizutragen,

in der Erwartung, daß durch diese Übereinkunft auch die Bemühungen für verstärkte gemeinsame Anstrengungen zur Bewahrung der natürlichen Ressourcen und der Umwelt unterstützt werden –

sind wie folgt übereingekommen:

Artikel 1

(1) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ermöglicht es, die nachstehenden, von der Regierung der Republik Sambia mit der Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt am Main, geschlossenen Darlehensverträge über insgesamt 422 776 480,00 DM (in Worten: vierhundertzweiundzwanzig Millionen siebenhundertsechundsiebzigtausendvierhundertachtzig Deutsche Mark), nämlich

über 7 000 000,00 DM (in Worten: sieben Millionen Deutsche Mark) vom 26. Juni 1973

über 20 000 000,00 DM (in Worten: zwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 14. August 1973

- über 6 300 000,00 DM (in Worten: sechs Millionen dreihunderttausend Deutsche Mark) vom 18. Februar 1976
- über 27 000 000,00 DM (in Worten: siebenundzwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 2. November 1978
- über 800 000,00 DM (in Worten: achthunderttausend Deutsche Mark) vom 2. November 1978
- über 19 000 000,00 DM (in Worten: neunzehn Millionen Deutsche Mark) vom 12. Mai 1978
- über 20 000 000,00 DM (in Worten: zwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 14. November 1978
- über 2 400 000,00 DM (in Worten: zwei Millionen vierhunderttausend Deutsche Mark) vom 26. April 1979
- über 27 000 000,00 DM (in Worten: siebenundzwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 20. Mai 1980
- über 14 000 000,00 DM (in Worten: vierzehn Millionen Deutsche Mark) vom 13. August 1984
- über 11 405 941,40 DM (in Worten: elf Millionen vierhundertundfünftausendneunhunderteinundvierzig Deutsche Mark und vierzig Pfennige) vom 10. März 1980
- über 2 600 000,00 DM (in Worten: zwei Millionen sechshunderttausend Deutsche Mark) vom 25. Oktober 1979
- über 24 000 000,00 DM (in Worten: vierundzwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 19. Mai 1980
- über 300 538,00 DM (in Worten: dreihunderttausendfünfhundertachtunddreißig Deutsche Mark) vom 16. Dezember 1980
- über 7 000 000,00 DM (in Worten: sieben Millionen Deutsche Mark) vom 25. Oktober 1979
- über 20 000 000,00 DM (in Worten: zwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 19. Mai 1980
- über 28 000 000,00 DM (in Worten: achtundzwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 16. Juli 1981
- über 15 000 000,00 DM (in Worten: fünfzehn Millionen Deutsche Mark) vom 19. Januar 1982
- über 11 900 000,00 DM (in Worten: elf Millionen neunhunderttausend Deutsche Mark) vom 11. Januar 1982
- über 5 800 000,00 DM (in Worten: fünf Millionen achthunderttausend Deutsche Mark) vom 9. Dezember 1983
- über 20 000 000,00 DM (in Worten: zwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 3. Dezember 1982

über 22 000 000,00 DM (in Worten: zweiundzwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 6. Mai 1985

über 5 000 000,00 DM (in Worten: fünf Millionen Deutsche Mark) vom 20. Januar 1984

über 4 500 000,00 DM (in Worten: vier Millionen fünfhunderttausend Deutsche Mark) vom 6. Mai 1985

über 68 000 000,00 DM (in Worten: achtundsechzig Millionen Deutsche Mark) vom 9. Dezember 1985

über 6 000 000,00 DM (in Worten: sechs Millionen Deutsche Mark) vom 6. Mai 1985

über 7 770 000,00 DM (in Worten: sieben Millionen siebenhundertsiebzigttausend Deutsche Mark) vom 23. Oktober 1986

über 20 000 000,00 DM (in Worten: zwanzig Millionen Deutsche Mark) vom 23. Oktober 1986

sowie über Konsolidierungsverträge in Höhe von insgesamt 22 348 213,31 DM (in Worten: zweiundzwanzig Millionen dreihundertachtundvierzigtausendzweihundertdreizehn Deutsche Mark und einunddreißig Pfennige), nämlich

über 4 373 592,55 DM (in Worten: vier Millionen dreihundertdreiundsiebzigttausendfunfhundertzweiundneunzig Deutsche Mark und fünfundfünfzig Pfennige) vom 7. März 1985

über 1 692 758,18 DM (in Worten: eine Million sechshundertzweiundneunzigtausendsiebenhundertachtundfünfzig Deutsche Mark und achtzehn Pfennige) vom 7. März 1985

über 5 460 297,82 DM (in Worten: fünf Millionen vierhundertsechzigtausendzweihundertsiebenundneunzig Deutsche Mark und zweiundachtzig Pfennige) vom 2. Januar 1986

über 426 100,00 DM (in Worten: vierhundertsechszwanzigtausendeinhundert Deutsche Mark) vom 2. Januar 1986

über 9 193 037,60 DM (in Worten: neun Millionen einhundertdreißigtausendundsiebenunddreißig Deutsche Mark und sechzig Pfennige) vom 27. Mai 1986

über 1 202 427,16 DM (in Worten: eine Million zweihundertundzweitausendvierhundertsiebenundzwanzig Deutsche Mark und sechzehn Pfennige) vom 27. Mai 1986

dahingehend zu ändern, daß

- a) die der Republik Sambia gewährten Darlehen mit Wirkung vom 8. Juni 1988 in Zuschüsse umgewandelt werden und damit die ab diesem Zeitpunkt fälligen Rückzahlungen und Zinsen aus diesen Darlehens- und Konsolidierungsverträgen erlassen werden;

b) Zusageprovisionen auf nicht ausgezahlte Beträge aus den vorgenannten Darlehensverträgen ab 8. Juni 1988 nicht mehr berechnet werden.

(2) Gleichzeitig werden die vor dem unter Absatz 1 genannten Zeitpunkt (8. Juni 1988) fälligen Zins- und Tilgungsverpflichtungen aus den unter Absatz 1 genannten Darlehensverträgen über insgesamt 8 754 282,19 DM erlassen.

(3) Auf Grund der Absätze 1 und 2 wird – vorbehaltlich der gemäß Artikel 2 mit der Kreditanstalt für Wiederaufbau zu schließenden Verträge – auf Rückzahlungen von insgesamt 445 346 775,50 DM (in Worten: vierhundertfünfundvierzig Millionen dreihundertsechundvierzigtausendsiebenhundertfünfundsiebzig Deutsche Mark und fünfzig Pfennige) zuzüglich Zinsen und Zusageprovision verzichtet.

Artikel 2

Weitere Einzelheiten werden in gesonderten, zwischen der Regierung der Republik Sambia und der Kreditanstalt für Wiederaufbau zu schließenden Verträgen geregelt, die den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Rechtsvorschriften unterliegen.

Artikel 3

Dieses Abkommen gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung der Republik Sambia innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

Artikel 4

Dieses Abkommen tritt am Tag seiner Unterzeichnung in Kraft.

Geschehen zu Lusaka am 25. November 1989 in zwei Urschriften, jede in deutscher und englischer Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Für die Regierung
der Bundesrepublik Deutschland:

Dr. K. TIMMERMANN
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland Lusaka

Dr. h. c. S. Lengl
Staatssekretär im Bundesministerium
für wirtschaftliche Zusammenarbeit

Für die Regierung
der Republik Sambia:

G. G. CHIGAGA
Minister für Finanzen und Entwicklungsplanung

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ZAMBIA AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Republic of Zambia

and

the Government of the Federal Republic of Germany,

in the spirit of the friendly relations existing between the Republic of Zambia and the Federal Republic of Germany,

desiring to strengthen and intensify those friendly relations through financial co-operation in a spirit of partnership,

aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

intending to contribute to social and economic development in the Republic of Zambia,

expecting that this Agreement also supports the efforts for intensified common action to preserve natural resources and protect the environment,

have agreed as follows:

¹ Came into force on 25 November 1989 by signature, in accordance with article 4.

Article 1

- (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall provide for the loan agreements listed below, concerning a total of DM 422,776,480.00 (four hundred and twenty-two million seven hundred and seventy-six thousand four hundred and eighty Deutsche Mark), which were concluded by the Government of the Republic of Zambia with the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt/Main, to be amended to the effect that
- (a) as from 8 June 1988 the loans granted to the Republic of Zambia shall be turned into grants and hence amortization and interest payments falling due under the aforementioned loan and consolidation agreements from that date onwards remitted;
- (b) as from 8 June 1988, commitment charges shall not be made on amounts not disbursed under the loan agreements referred to above.

List of loan agreements:

| | |
|------------------|---|
| 26 June 1973 | DM 7,000,000.00 (seven million Deutsche Mark), |
| 14 August 1973 | DM 20,000,000.00 (twenty million Deutsche Mark), |
| 18 February 1976 | DM 6,300,000.00 (six million three hundred thousand Deutsche Mark), |

| | |
|------------------|--|
| 2 November 1978 | DM 27,000,000.00 (twenty-seven million Deutsche Mark) |
| 2 November 1978 | DM 800,000.00 (eight hundred thousand Deutsche Mark) |
| 12 May 1978 | DM 19,000,000.00 (nineteen million Deutsche Mark), |
| 14 November 1978 | DM 20,0000.000.00 (twenty million Deutsche Mark), |
| 26 April 1979 | DM 2,400,000.00 (two million four hundred thousand Deutsche Mark), |
| 20 May 1980 | DM 27, 000,000.00 (twenty-seven million Deutsche Mark), |
| 13 August 1984 | DM 14,000.000.00 (fourteen million Deutsche Mark), |
| 10 March 1980 | DM 11,405,941.40 (eleven million four hundred and five thousand nine hundred and forty-one Deutsche Mark and forty Pfennig), |
| 25 October 1979 | DM 2,600,000.00 (two million six hundred thousand Deutsche Mark). |
| 19 May 1980 | DM 24,000,000.00 (twenty-four million Deutsche Mark), |
| 16 December 1980 | DM 300,538.00 (three hundred thousand five hundred and thirty-eight Deutsche Mark), |

| | |
|-----------------|---|
| 25 October 1979 | DM 7,000,000.00 (seven million Deutsche Mark), |
| 19 May 1980 | DM 20,000,000.00 (twenty million Deutsche Mark), |
| 16 July 1981 | DM 28,000,000.00 (twenty-eight million Deutsche Mark), |
| 19 January 1982 | DM 15,000,000.00 (fifteen million Deutsche Mark), |
| 11 January 1982 | DM 11,900,000.00 (eleven million nine hundred thousand Deutsche Mark), |
| 9 December 1983 | DM 5,800,000.00 (five million eight hundred thousand Deutsche Mark), |
| 3 December 1982 | DM 20,000,000.00 (twenty million Deutsche Mark), |
| 6 May 1985 | DM 22,000,000.00 (twenty-two million Deutsche Mark), |
| 20 January 1984 | DM 5,000,000.00 (five million Deutsche Mark), |
| 6 May 1985 | DM 4,500,000.00 (four million five hundred thousand Deutsche Mark), |
| 9 December 1985 | DM 68,000,000.00 (sixty-eight million Deutsche Mark), |
| 6 May 1985 | DM 6,000,000.00 (six million Deutsche Mark) |
| 23 October 1986 | DM 7,770,000.00 (seven million seven hundred and seventy thousand Deutsche Mark), |

23 October 1986 DM 20,000,000.00 (twenty million
Deutsche Mark),

as well as consolidation agreements totalling DM 22,348,213.31
(twenty-two million three hundred and forty-eight thousand
two hundred and thirteen Deutsche Mark and thirty-one Pfennig), viz:

7 March 1985 DM 4,373,592.55 (four million three
hundred and seventy-three thousand
five hundred and ninety-two Deutsche
Mark and fifty-five Pfennig),

7 March 1985 DM 1,692,758.18 (one million six
hundred and ninety-two thousand
seven hundred and fifty-eight Deutsche
Mark and eighteen Pfennig),

2 January 1986 DM 5,460,297.82 (five million four
hundred and sixty thousand two
hundred and ninety-seven Deutsche
Mark and eighty-two Pfennig),

2 January 1986 DM 426,100.00 (four hundred and
twenty-six thousand one hundred
Deutsche Mark),

27 May 1986 DM 9,193,037.60 (nine million one
hundred and ninety-three thousand
thirty-seven Deutsche Mark and
sixty Pfennig),

27 May 1986 DM 1,202,427.16 (one million two hundred and two thousand four hundred and twenty-seven Deutsche Mark and sixteen Pfennig).

- (2) At the same time amortization and interest payments to talling DM 8,754,282.19 (eight million seven hundred and fifty-four thousand two hundred and eighty-two Deutsche Mark and nineteen Pfennig) due under the loan agreements referred to in paragraph 1 above before the date (8 June 1988) referred to in paragraph 1 above shall be remitted.
- (3) Pursuant to paragraphs 1 and 2 above, and subject to the agreements to be concluded with the Kreditanstalt fur Wiederaufbau under Article 2 of this Agreement; the claim to repayment of a total of DM445,346,775.50 (four hundred and forty-five million three hundred and forty-six thousand seven hundred and seventy-five Deutsche Mark and fifty Pfennig) plus interest and commitment charges shall be waived.

Article 2

Further details shall be settled in seperate agreements to be concluded between the Government of the Republic of Zambia and the Kreditanstalt fur Wiederaufbau, which agreements shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3

This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of the Republic of Zambia within three months of the date of entry into force of this Agreement.

Article 4

This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

DONE at LUSAKA on 25th November 1989 ,

in duplicate in the English and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Republic of Zambia:

[Signed]

Hon. G. G. CHIGAGA SC, MCC, MP
Minister of Finance and NCDP

For the Government
of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

H. E. Dr. K. TIMMERMANN
Ambassador

[Signed]

Dr. h. c. SIEGFRIED LENGEL
State Secretary of the Federal Ministry
for Economic Cooperation

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD DE COOPÉRATION FINANCIÈRE¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DE ZAMBIE

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Zambie,

Dans l'esprit des relations amicales existant entre la République fédérale d'Allemagne et la République de Zambie,

Désireux de renforcer et d'approfondir ces relations amicales par une coopération financière entre associés,

Conscients que le maintien de ces relations forme la base du présent Accord,

Se proposant de contribuer au développement social et économique de la République de Zambie,

Dans l'espoir que le présent Accord appuiera aussi les efforts visant une action commune intensifiée en vue de préserver les ressources naturelles et de protéger l'environnement,

Sont convenus de ce qui suit :

Article premier

1) Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne accorde la possibilité au Gouvernement de la République de Zambie de modifier les accords de prêts énumérés ci-après accordés par la Kreditanstalt für Wiederaufbau (Institut de crédit pour la reconstruction), sise à Francfort-sur-le-Main, pour un montant total de DM 422 776 480,00 (quatre-cent-vingt-deux millions sept-cent-soixante-seize-mille quatre-cent quatre-vingt deutsche marks) se décomposant comme suit :

- A concurrence de DM 7 000 000,00 (sept millions de deutsche marks), à partir du 26 juin 1973,
- A concurrence de DM 20 000 000,00 (vingt millions de deutsche marks), à partir du 14 août 1973,
- A concurrence de DM 6 300 000,00 (six millions trois cent mille deutsche marks), à partir du 18 février 1976,
- A concurrence de DM 27 000 000,00 (vingt-sept millions de deutsche marks), à partir du 2 novembre 1978,
- A concurrence de DM 800 000,00 (huit cent mille deutsche marks), à partir du 2 novembre 1978,
- A concurrence de DM 19 000 000,00 (dix-neuf millions de deutsche marks), à partir du 12 mai 1978,
- A concurrence de DM 20 000 000,00 (vingt millions de deutsche marks), à partir du 14 novembre 1978,

¹ Entré en vigueur le 25 novembre 1989 par la signature, conformément à l'article 4.

- A concurrence de DM 2 400 000,00 (deux millions quatre cent mille deutsche marks), à partir du 26 avril 1979,
- A concurrence de DM 27 000 000,00 (vingt-sept millions de deutsche marks), à partir du 20 mai 1980,
- A concurrence de DM 14 000 000,00 (quatorze millions de deutsche marks), à partir du 13 août 1984,
- A concurrence de DM 11 405 941,40 (onze millions quatre cent cinq mille neuf cent quarante et un deutsche marks et quarante pfennigs), à partir du 10 mars 1980,
- A concurrence de DM 2 600 000,00 (deux millions six cent mille deutsche marks), à partir du 25 octobre 1979,
- A concurrence de DM 24 000 000,00 (vingt-quatre millions de deutsche marks), à partir du 19 mai 1980,
- A concurrence de DM 300 538,00 (trois cent mille cinq cent trente-huit deutsche marks), à partir du 16 décembre 1980,
- A concurrence de DM 7 000 000,00 (sept millions de deutsche marks), à partir du 25 octobre 1979,
- A concurrence de DM 20 000 000,00 (vingt millions de deutsche marks), à partir du 19 mai 1980,
- A concurrence de DM 28 000 000,00 (vingt huit millions de deutsche marks), à partir du 16 juillet 1981,
- A concurrence de DM 15 000 000,00 (quinze millions de deutsche marks), à partir du 19 janvier 1982,
- A concurrence de DM 11 900 000,00 (onze millions neuf cent mille deutsche marks), à partir du 11 janvier 1982,
- A concurrence de DM 5 800 000,00 (cinq millions huit cent mille deutsche marks), à partir du 9 décembre 1983,
- A concurrence de DM 20 000 000,00 (vingt millions de deutsche marks), à partir du 3 décembre 1982,
- A concurrence de DM 22 000 000,00 (vingt-deux millions de deutsche marks), à partir du 6 mai 1985,
- A concurrence de DM 5 000 000,00 (cinq millions de deutsche marks), à partir du 20 janvier 1984,
- A concurrence de DM 4 500 000,00 (quatre millions cinq cent mille deutsche marks), à partir du 6 mai 1986,
- A concurrence de DM 68 000 000,00 (soixante-huit millions de deutsche marks), à partir du 9 décembre 1985),
- A concurrence de DM 6 000 000,00 (six millions de deutsche marks), à partir du 6 mai 1985,
- A concurrence de DM 7 770 000,00 (sept millions sept cent soixante-dix mille deutsche marks), à partir du 23 octobre 1986,
- A concurrence de DM 20 000 000,00 (vingt millions de deutsche marks), à partir du 23 octobre 1986,

- Ainsi que des contrats de consolidation à concurrence d'un montant total de DM 22 348 213,31 (vingt-deux millions trois cent quarante-huit mille deux cent treize deutsche marks et trente et un pfennigs), se décomposant comme suit :
- A concurrence de DM 4 373 592,55 (quatre millions trois cent soixante-treize mille cinq cent quatre-vingt-douze deutsche marks et cinquante-cinq pfennigs), à partir du 7 mars 1985,
- A concurrence de DM 1 692 758,18 (un million six cent quatre-vingt douze mille sept cent cinquante-huit mille deutsche marks et dix-huit pfennigs), à partir du 7 mars 1985,
- A concurrence de DM 5 460 297,82 (cinq millions quatre cent soixante mille deux cent quatre-vingt dix-sept deutsche marks et quatre-vingt-deux pfennigs), à partir du 2 janvier 1986,
- A concurrence de DM 426 100,00 (quatre cent vingt-six mille cent deutsche marks), à partir du 2 janvier 1986,
- A concurrence de DM 9 193 037,60 (neuf millions cent quatre-vingt-treize mille trente-sept deutsche marks et soixante pfennigs), à partir du 27 mai 1986,
- A concurrence de DM 1 202 427,16 (un million deux cent deux mille quatre cent vingt-sept deutsche marks et seize pfennigs), à partir du 27 mai 1986.

De sorte que :

a) Les prêts accordés à la République de Zambie à compter du 8 juin 1988, soient transformés en contributions et que soient remis les remboursements et les intérêts dus à compter de cette date en application des contrats de prêts et des contrats de consolidation;

b) Les provisions au titre des montants non payés des contrats de prêts visés ci-dessus ne soient plus décaissées en compte à partir du 8 juin 1988.

2) Simultanément, les obligations relatives aux intérêts et aux amortissements dus avant la date visée au paragraphe 1 du présent article (8 juin 1988) au titre des contrats de prêts visés au paragraphe 1 du présent article, d'un montant de DM 8 754 282,19 (huit millions sept cent cinquante-quatre mille deux cent quatre-vingt deux deutsche marks et dix-neuf pfennigs), sont annulées.

3) En application des dispositions des paragraphes 1 et 2 du présent article, sous réserve que soit conclu avec la Kreditanstalt für Wiederaufbau les contrats visés à l'article 2 du présent Accord, la République fédérale d'Allemagne renonce au remboursement d'un montant total de DM 445 346 775,50 (quatre cent quarante-cinq millions trois cent quarante-six mille sept cent soixante-quinze deutsche marks et cinquante pfennigs), plus les intérêts et la caution d'accord.

Article 2

Les autres modalités détaillées seront réglées dans des contrats à conclure entre le Gouvernement de la République de Zambie et la Kreditanstalt für Wiederaufbau, contrats qui seront soumis à la législation en vigueur en République fédérale d'Allemagne.

Article 3

Le présent Accord s'appliquera également au *Land Berlin*, sauf déclaration contraire faite par le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne au Gou-

vernement de la République de Zambie dans les trois mois qui suivront son entrée en vigueur.

Article 4

Le présent Accord entre en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Lusaka le 25 novembre 1989, en deux exemplaires originaux, chacun en langues allemande et anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement
de la République fédérale d'Allemagne :

K. TIMMERMANN
Ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne à Lusaka

S. LENGL
Secrétaire d'Etat du Ministère fédéral
de la coopération économique

Pour le Gouvernement
de la République de Zambie :

G. G. CHIGAGA
Ministre des finances et de la planification du développement
